

2. EPISTOLAE (LATINE)

PSEUDO-FALARIS. [FRANCISCO ARETINO, TRAD.]

[VALENCIA, LAMBERT PALMART, C. 1473-74]

MADRID, BIBL. NACIONAL, I-393.

Tamaño *in 4º* de 188 x 126 mm. 2 hojas de guarda + 51 folios no numerados + 2 hojas de guarda. Sin signaturas. Letra romana de un solo tamaño. Romana-1: 102-R. Caja de escritura de 138 x 77 mm. (La anchura de la caja se va ampliando y llega a los 84 mm). 27 líneas por folio. Escrito a una columna. Capitales (lombardas) pintadas a mano en rojo, excepto en los diez últimos folios donde hay huecos en blanco para las mismas. Toques rojos en las mayúsculas en algunos folios. Tiene manchas que no impiden su comprensión.

Contenido:

1.- ff. 1r-3v, lin. 23: Prólogo del traductor.

[*Hueco en blanco para la capital*] ELLEM Malatesta No l uelle Princeps Illustris tã l ta mihi dicendi facultatez l dari: ut uel prestantie tue: l vel Phalaridis nostri epis l tolis: quas nupere greco l latinũ traductas: et nomini tuo ut pollicet⁹ l sum dicatas mitto: mea responderet oratio. (1r, 1-8)

Acaba: non absurdã pro loco affere sētenciã. Quod l si quando mihi emēdatius exemplar dabiť: particulis illis correctis: ad prestantiam tuã l mittam: Sed iam phalarim audiamus. (3v, 20-23)

2. ff. 3v, lin. 24-48v: Libro.

[*Capital pintada a mano en rojo*] (P) Oliclet⁹ Messeni⁹ quē prodicionis l apđ ciues tuos isimulas: morbo me l eurabili liberuit. Nec ignoro me do l lores tibi et lacmas annũtiare. Te autē neqß ipse medice artis iuētor esculapi⁹ cū omnib⁹ l diis sanare unq̄ potuisset. Adusam eniz cor l poris ualitudinē ars sanat: animi autez mor l bo sola mors medēť: quaz tu p multis z mag l nis sceleribus non quidem coactis: quorũ me l argis sed uoluntariis grauissimã expectato (3v, 24-33)

Acaba: ferre. Nam si eius poematibus vt dicunt atten l dissent: non desperantis improbitatis: sed sūme l bonitatis premium acceperunt. Vale (48v, 20-22)

Explicit qual de la obra: Phalaridis tyranni agrigentini epistole l ad illustrem Principem Malatestam per l Frāciscũ aretinũ inslate felicĩ expliciūt (48v, 23-25)

3.- ff. 49r-51v: *Tabula*.

Incipit tabula sup Epistolas huius libri et vna l queqß epistola in presenti tabula cum sua ponit l rubrica. Que rubrica superius in capite cum illo l termino rubrice signatur. Tutuli vero epistola l rum codem modo cuz illo termino epistole signã l tur. Et rubrica prima est (49r, 1-6)

Acaba: Phalaris ariphanti et trasibulo Quas mutuo l Paurole Non multas per deos im l Perischeni Euboliet ariphanti qui in. l Euandro Et te: et Himerenses omnes (51v, 16-19)

Encuadernación: Pasta, moderna.

Historia: (olim I-349) Exlibris de la Biblioteca Real. Anotación manuscrita de propiedad al comienzo del texto: «Phalaris epistolae. l Carmen de Huesca».

Otros ejemplares: LONDON, British Library, *IA 52009. [*Encuadernado en pasta. En el interior de la cubierta anterior, exlibris de William Horatio Crawford, de Lakelands, Cork. Abajo, otro exlibris con un libro pero sin nombre, aunque con una inscripción: «Non morunt maes, monumenta mori». En la hoja de guarda anterior, en inglés, referencia a lo que costó (ilegible). Debajo, en francés: «Ed. très belle, qu'elle ne faut pas confondre avec une d'Ulric Han». Debajo, otra anotación: [Rome, circa 1472]. Exlibris del British Museum, con fecha del 15 de octubre de 1918].*

Bibliografía: BMC X 15; García Rojo y Ortiz de Montalván 1466; Haebler 546 (8) [c.1480]; Vindel III, 8 [Fernández de Córdoba, 1475-77]; IBE 2386.

Otros: Hay dos reediciones incunables hechas en Valencia de esta obra, ambas de 1496, y con menos de un mes de diferencia entre ellas, por Lope de la Roca y Nicolau Spindeler.